

One of the things I have found since I came to Pittsburgh is that we have many Asian people. Most of them are Chinese. They are the second largest ethnic population in Pennsylvania. We can often see them at restaurants, supermarkets and many other places. I am very curious to know how many Japanese people are here, but I haven't seen any of them yet. Asian people seem to be very hard workers to my eyes. Every time I go to a food court near my apartment, I can see them working very seriously. At this food court's Japanese restaurant, all the workers look Chinese. Even in a traditionally American Cajun food restaurant, the workers appear to be all Chinese. I can understand why some people in this country don't appreciate the dilution of the American workforce by immigrant workers, but Asians are very hard workers, and they have only gradually taken over jobs in this country. I believe many of these people are coming to the U.S. searching for well-paid jobs. I have never seen a lazy Asian worker. It must be a kind of old cliché, but they would say "We believe in the American Dream." They really aspire to live well.

I like the idea that hard work will bring great success. I believe that Asian workers must work hard in their jobs and in learning English. As one of these English learners, I congratulate all Asian workers in their good efforts that they are making every day. Especially, in speaking English, we need a lot of practice. Asian workers in restaurants speak English. Their English sounds a little rough, but it's enough to have them understood by their customers. Speaking English is necessary for them to make a living. They are very serious in speaking English. As Asian workers are so motivated to speak English, so should Japanese.

One of my American friends (who lived in Japan for several years) said to me, "Learning English is a kind of fashion for Japanese people, right?" When I heard her words, I had to acknowledge her idea to some extent. There are many people who spend a lot of money on learning English - as if they are spending money on good outfits! However, I was left feeling a little disturbed by her words. There are also many Japanese people who are very serious about learning English. These people do not spend their money as if purchasing good outfits! My friend might be thinking that we don't have to put a lot of money into learning English. We, Japanese people, have a decent excuse for paying much money on learning English - we don't have many work places that we have to use English all the time. Well, this might be a really good excuse, though.

Asian people who live and work in the U.S. have to speak English even if their English is not perfect. If Japanese people who live in Japan had work places in which they were required to speak English all the time, their English ability would be much improved. In Japan, we don't have so many work places where we have to keep speaking English. So, we cannot help but spend money to get a quality environment for our learning. But the important thing for us - more than anything - is to keep at learning and speaking English. When I see Asian workers in the U.S., I always sense their remarkable determination in speaking English. I also feel that we, Japanese people, should never give up speaking English even when we live in Japan. A strong feeling of self-motivation will help our language learning and will not let our money go for nothing.

\*\*\*("Words and Phrases" of this article is attached below.)

## アジア人労働者から学んだこと

ピッツバーグに来てから気づいたことの一つは、たくさんアジア人がいるということです。そのほとんどが中国の人たち。彼らはペンシルバニア州において人口が二番目に多い民族です。私たちはレストラン、スーパーマーケット、そしてその他いろんなところで彼らを目にします。私は日本人は一体どれくらいいるのかとも知りたいのですが、まだ出会ったことがありません。アジアの人たちはとても仕事熱心に私の目には映ります。アパートの近くのフードコートに行く度に、彼らが一生懸命働いている姿を目にします。そこの日本食レストランで働いているのは、全て中国人のようです。ケイジャン料理はアメリカ料理の一つですが、そのケイジャンレストランでも働いているのは中国人なのです。何故この国の一部の人たちが、アメリカ人の労働力が移民の労働者のせいで少なくなっているということを好ましく思わないのかわかるような気がします。アジア人は熱心に働くので、次第にこの国でのアメリカ人の仕事を引き継いでしまうようになったからです。この人たちは給料の良い仕事を求めてアメリカにやってきたのだと思います。私は仕事熱心でないアジア人を見たことがありません。古い言い回しかもしれませんが、彼らは「私たちはアメリカンドリームを信じているのです」と言うでしょう。いい暮らしをすることを非常に望んでいます。

努力して成功をつかむという考え方は私はとても好きです。彼らは仕事と言葉の面で、とても努力をしていると思うのです。一人の英語学習者として、私は彼らが必死でやっている毎日の努力に声援を送りたい気持ちです。特に話し言葉の英語に於いて、私たちはたくさんの練習が必要です。レストランでのアジア人の労働者の人たちは英語を話しています。彼らの英語は少し荒削りではありますが、お客さんとの意思疎通では十分です。英語を話すというのは、彼らが生計を立てるために不可欠なのです。英語を話すことに対して、とても真剣なわけです。英語を話すということに対し非常に熱心なアジア人のように、日本人もそのようにあるべきでしょう。

数年日本に住んだことのあるアメリカ人の友達が私にこう言ったことがあります。「日本人が英語を勉強するのは、ちょっとしたファッションみたいなものでしょう？」と。彼女の言葉を聞いた時、私はある程度認めないといけないように思いました。確かに服にお金をたくさんかけるように、英語学習にお金をかける人はたくさんいます。ですが、英語学習にとっても熱心な人たちがいるのを私は知っているのです。彼女の言葉には少し納得できない思いもしました。その人たちは英語学習にお金をかけています。私のその友達は英語にそんなにお金をかけなくてもいいと考えているかもしれません。本当の言い訳になるかもしれませんが、私たち日本人には英語を四六時中使用するような職場がないのです。

アメリカに暮らし、仕事を持っているアジア人はその英語が完璧でなくても常に話さなければなりません。もし、日本にいる日本人にいつも英語を話さなければならない場所があるなら、きっと英語力は伸びることでしょう。日本には英語を常に話さなければならないような職場はそう多くはありません。だから、学習のための質のいい話す環境を手に入れるためにお金を費やさざるを得ないのです。しかし、私たちにとってなによりも大切なことは、学習と英語を話すということ根気よく続けることです。私がアメリカにいるアジアの労働者を見ると、いつも彼らの話す英語に並々ならぬ情熱を感じるのです。また、私は日本の人たち日本に暮らしていても英語学習を諦めないという気持ちを持つべきだと思うのです。この強い気持ちは、私たちの言語学習の支えとなり、お金を無駄にしないことにもなるでしょう。

## Words and Phrases of “A Lesson Learned From Asian Workers”

1. since I came to Pittsburgh  
私がピッツバーグに来てから
2. the second largest ethnic population  
二番目に多い人口の民族
3. I am very curious...  
私はとても興味があります
4. seem(s) to be...  
～であるようだ
5. a food court  
フードコート  
レストランが集まっている場所
6. don't appreciate  
ありがたく思わない
7. dilution of American workforce  
アメリカ人の労働力が弱まること  
または、少なくなること
8. immigrant workers  
移民の労働者たち
9. well-paid job  
給与のいい仕事
10. aspire to-V(動詞の原形)  
～するのを切望する
11. congratulate  
(動詞) ～を祝う、喜ぶ、褒める
12. enough to have them understood  
～を理解してもらうのに十分な
13. necessary  
必要な
14. make a living  
生計を立てる
15. ...are motivated  
～は動機が強い
16. so should Japanese  
日本人もそうすべきだ  
so should +主語の語順に注意  
(これは強調文のため、主語が動詞と入れ替わっています)
17. acknowledge her idea  
彼女の考えを認める
18. spend a lot of money on...  
～にお金を費やす
19. good outfit(s)  
いい服
20. I was disturbed by...  
～に当惑する、納得いかない
21. purchase (/purchasing)  
買う (/買うこと)
22. put a lot of money into...  
～にお金をかける
23. all the time  
ずっと、いつも
24. even if...  
例え～であっても
25. English ability  
英語力
26. were required to...  
～することが要求される (仮定の文なので  
be 動詞が are ではなく、were)
27. would be much improved  
ずいぶん上達するだろう (仮定)
28. cannot help but spend money  
お金をかけざるを得ない
29. a quality environment  
上質な環境 (quality はここでは形容詞なので、「質のいい」という意味があります。)
30. more than anything  
何よりも
31. keep at learning and speaking English  
～を根気よく続ける
32. sense  
～を感じる (動詞の sense)
33. remarkable determination in...  
～における並々ならぬ決意

34. will not let our money go for nothing

お金を無駄にしないことでしょう

©2008 Skola World.com All rights reserved.